

**TOMTAR®**

FI

# TOMTAR MR-S / TOMTAR MR-LG


Vakiomallinen / kevyt taitettava pyörätuoli  
Käyttöohje versio 3.2



## Tuotteen tunnistetietojen kirjaaminen

Suosittelimme, että siirrätte tuotteen tunnistetiedot tyyppikilvestä seuraaviin riveihin, jotta ne ovat käytettävissä, jos tuotteesta tulee kysyttävää.

(katso luku Tuotetunniste)\*

<b>TYP</b> Tyyppi / malli:	
<b>REF</b> Tuotenumero / REF:	
<b>SN</b> Sarjanumero:	
 Valmistuspäivä:	
Muut tiedot/huomautukset:	

\* Tunnistetiedot tai tyyppikilpi voivat poiketa erikoistilauksista.

## Kiitos, että valitsitte DIETZin manuaalisen pyörätuolin TOMTAR MR-S / MR-LG.

Tämä tuote on lääkinällinen apuväline. Jotta voit käyttää sitä oikein ja välttää väärinkäytöstä johtuvat mahdolliset vaarat, sinun on perehdyttävä sen käyttöön erittäin tarkasti. Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi ennen tuotteen käyttöä. Siinä on tärkeitä ohjeita, joiden avulla voit hyödyntää kaikki tuotteen tekniset edut. Lisäksi saat tietoa, joka edistää tuotteen käyttöturvallisuutta ja parasta mahdollista arvon säilymistä. Jos haluat lisätietoja tuotteestasi, ota yhteyttä terveydenhuollon erikoisliikkeeseen.

Verkkosivuiltamme löydätte aina ajantasaisen käyttöohjeen sekä lisätietoja ja asiakirjoja tuotteestanne. Jos teillä on huomautuksia tai kysymyksiä tuoteturvallisuudesta tai takaisinvedoista, ottakaa yhteyttä DIETZiin kirjallisesti tai puhelimitse. Yhteystietomme löytyvät käyttöohjeen takasivulta.

Luettavuuden parantamiseksi seuraavassa tekstissä ei käytetä samanaikaisesti mies-, nainen- ja monimuotoisia (m/n/m) kielimuotoja, vaan käytetään yleistä maskuliinimuotoa. Kaikki henkilöviittaukset koskevat yhtä lailla kaikkia sukupoluita.



### HUOMAUTUS

Näkövammaisille käyttöohje on saatavilla suurempana versiona osoitteessa **shop.dietz-group.de**



PDF-muodossa. \_\_\_\_\_

## 1 Tärkeitä tietoja

Käyttötarkoitus .....	6
Käyttöaihe .....	6
Vasta-aiheet .....	7
Merkit ja symbolit .....	7

## 2 Tuotokuvaus

Toimitus sisältää .....	8
Lisävarusteet (valinnaiset) .....	8
TOMTAR MR-S / MR-LG:n rakenne .....	9

## 3 Pyörätuolin käyttöönotto

Pyörätuolin käyttöönotto .....	10
3.1 Pyörätuolin avaaminen / taittaminen .....	10
3.2 Selkänöjan verhoilu .....	11
3.3 Jalkatukien kiinnittäminen .....	11

## 4 Pyörätuolin käyttö

Pyörätuolin käyttö .....	12
4.1 Istuminen ja nouseminen .....	12
4.2 Sivupaneelien / käsinojen kääntäminen .....	14
4.3 Sivupaneelien / käsinojen irrottaminen .....	14
4.4 Jalkalevyjen nostaminen ylös .....	15
4.5 Käänä jalkatuet pois tieltä ja irrota .....	15
4.6 Pyörätuolilla ajaminen ja kelausvanteiden avulla jarruttaminen .....	16
4.7 Ajo mäessä ja epätasaisella alustalla .....	17
4.8 Pyörätuolin lastaaminen .....	17
4.9 Seisontajarru .....	18
4.10 Rumpujarrut avustajalle (valinnainen) .....	19
4.11 Kelauspyörien irrottaminen ja asentaminen .....	20
4.12 Kuljetus .....	21
Pyörätuolin kuljetus ilman pyörätuolin käyttäjää .....	21
Pyörätuoli ajoneuvon istuimena .....	22
Pyörätuolin turvajärjestelmän kiinnittäminen .....	23
Pyörätuolin käyttäjän turvajärjestelmä .....	24

**5 Yksilölliset asetukset**

Tärkeitä ohjeita asetuksista .....	26
Työkalut .....	26
5.1 Säärimita .....	26
5.2 Selkätuen säädöt (vain TOMTAR MR-LG) .	27
5.3 Käsiuojat .....	27
5.4 Työntökahvan säätö (vain TOMTAR MR-LG) .....	28
5.5 Istuinsyvyys .....	28
5.6 Istuinkorkeuden säätö .....	29
5.7 Jarrut .....	30
5.8 Rumpujarru (lisävaruste).....	30
5.9 Akselivälin pidentäminen (valinnainen)...	31
5.10 Kaatumaesteet (valinnainen) .....	32
5.11 Kulmasäädettävät jalkalevyt.....	32
5.12 Lantiovyo (valinnainen) .....	33
5.13 Sivutuen korkeussäätö (valinnainen).....	33
5.14 Amputaatiotuki (valinnainen) .....	34
5.15 Jarruvivun jatke (valinnainen) .....	34
5.16 Pöytälevy (valinnainen) .....	35
5.17 Jalkatuki, kulman säädettävä (valinnainen) .....	35
5.18 Lisävarusteet ja lisäosat kolmansien osapuolten valmistajilta .....	37

**6 Tekniset tiedot**

Pöyrätuolin mitat.....	38
Tekniset tiedot.....	39
Materiaalit.....	40

**7 Turvallisuusohjeet**

Turvallisuusohjeet ja ajorajoitukset.....	42
---	----

**8 Yleiset ohjeet**

Huolto / kunnossapito.....	44
Huoltosuunnitelma.....	45
Vianetsintä ja korjaus .....	47
Puhdistus .....	48
Desinfiointi .....	48
Luovutus ja uudelleenkäyttö.....	49
Varastointi.....	49
Hävittäminen .....	49
Tuotteen merkinnät.....	50

**9 Valmistajan ilmoitukset**

Takuu.....	51
Käyttöikä.....	51
Vastuu .....	51

# KÄYTTÖTARKOITUS

TOMTAR MR-S / MR-LG -pyörätuoli on tarkoitettu yksinomaan henkilöiden kuljettamiseen, joiden paino on enintään 130 kg. Sitä voidaan käyttää sekä sisä- että ulkotiloissa.

Henkilöiden, jotka käyttävät pyörätuolia itsenäisesti, on oltava fyysisesti ja henkisesti kykeneviä liikkumaan pyörätuolilla ja jarruttamaan sitä. Jotta pyörätuolilla voi liikkua julkisilla paikoilla ja osallistua tieliikenteeseen, näkökyvyn on oltava riittävä.

Jos pyörätuolia liikuttaa avustaja, avustajan on oltava fyysisesti kykenevä työntämään ja jarruttamaan pyörätuolia, jossa istuu henkilö.

Pyörätuoli ei sovellu lapsille. Pyörätuolia ei saa käyttää useiden henkilöiden tai tavaroiden kuljettamiseen.

Käyttötarkoitus voi poiketa tuotteissa, jotka on valmistettu erikoistilauksesta ja merkitty vastaavasti. Tällöin sovelletaan tuotteen mukana toimitettua dokumentaatiota.

## KÄYTTÖAIHE

---

Tämä pyörätuoli on tarkoitettu avuksi kävelykyvyttömyyden tai vakavan kävelörajoitteen vuoksi, joka johtuu

- halvauksesta
- raajan menetyksestä
- raajan heikkoudesta / epämuodostumasta
- nivelkontraktuurista / nivelvaurioista (ei molemmissa käsissä)
- muista sairauksista.

## VASTA-AIHE

---

Tätä pyörätuolia ei saa käyttää, jos

- aistihäiriöitä
- vakavia tasapainohäiriöitä
- molempien käsien menetys
- nivelten kontraktuurat / nivelvauriot molemmissa käsissä
- kyvyttömyys istua
- heikentynyt tai riittämätön näkökyky.

## MERKIT JA SYMBOLIT

---

Nämä symbolit merkitsevät tekstikohtia, jotka ovat hyödyllisiä tuotteen käytön ja toiminnan kannalta arjessa.



### VAROITUS

Varoitusohjeita on ehdottomasti noudatettava ja sovellettava!

Ne kiinnittävät huomiota siihen, että ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran ja/tai vahingoittaa pyörätuolia tai ympäristöä.

---



### HUOMAUTUS

Vinkejä ja neuvoja, jotka helpottavat toimintojen käyttöä.

TOMTAR MR-S / MR-LG toimitetaan tehtaalta täysin koottuna ja pakattuna pahvilaatikkoon. Säilytä pakkaus mahdollisuuksien mukaan, sillä sitä voidaan käyttää pyörätuolin myöhempään varastointiin.

## TOIMITUSSISÄLTÖ

---

Tarkistakaa tavarán vastaanottamisen jälkeen välittömästi, että sisältö on täydellinen ja ehjä. Sisältö koostuu seuraavista osista:

- 1 ulkopakkaus
- 1 pyörätuoli, esiasennettu
- 1 pari jalkatukia
- käyttöohje
- monitoimityökalu (8, 10, 13, 16, 19 mm)
- lisävarusteet (jos valittu)

## LISÄVARUSTEET (VALINNAISET)

---

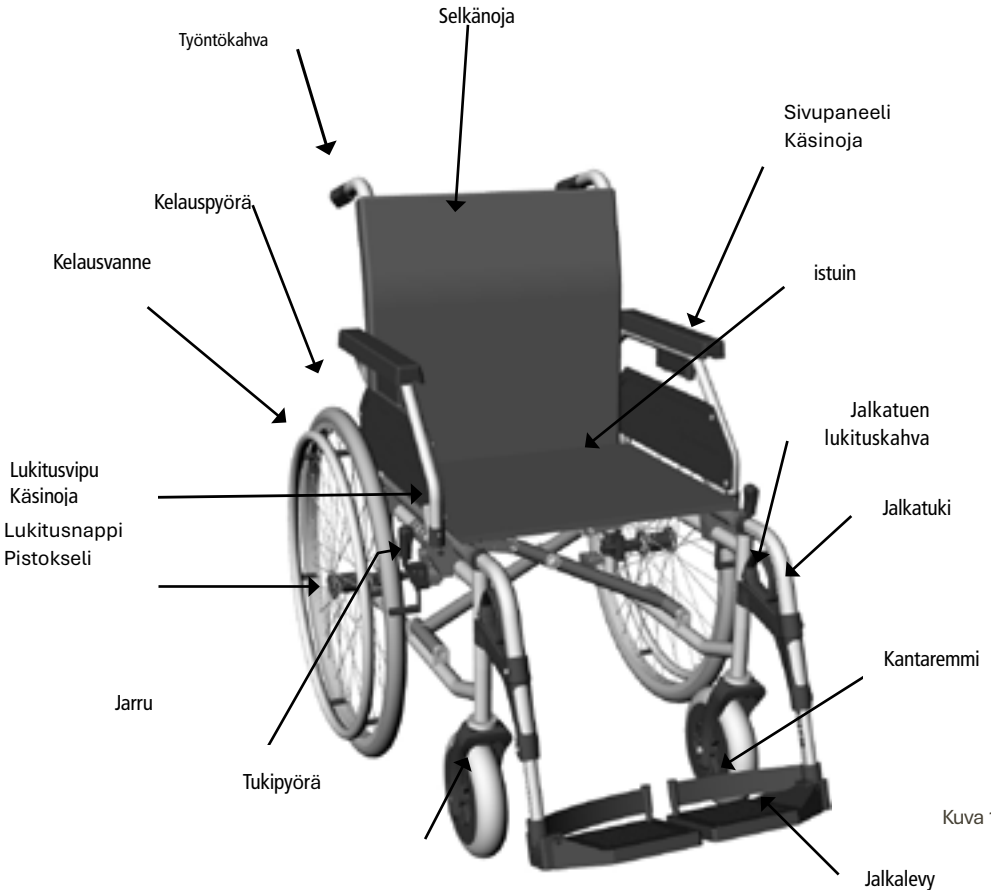
Valmistajan tarjoamat pyörätuolin lisävarusteet:

- Amputaatiotuki(t)
- Kaatumaesteet
- Lantiovyö
- Jarrukahvan jatke
- Akselivälin jatke
- Korkeussäädettävä sivupaneeli
- Pöytälevy
- Säädettävät jalkatuet

# TOMTAR MR-S / MR-LG:N RAKENNE

## Peruskomponentit

Yleiskatsaus esittelee kaikkia malleja ja vakiomallisen taitettavan pyörätuolin tärkeimmät komponentit. Ellei toisin mainita, kaikki kuvat viittaavat TOMTAR MR-S -vakiopyörätuoliin.



Kuva 1

# PYÖRÄTUOLIN KÄYTTÖÖNOTTO

Seuraavassa luvussa on ohjeet pyörätuolin avaamiseen ja käyttövalmiiksi saattamiseen. Ennen ensimmäistä ajokertaa sinun tarvitsee vain avata pyörätuoli, kiinnittää jalkatuet ja kiinnittää selkänöjan verhoiluun tarranauha. Luvusta **»05 Henkilökohtaiset säätöasetukset«** löydät ohjeet kaikkiin monimutkaisempiin säätöihin, kuten istuinkorkeuteen, kulmiin jne. optimaalisen sovituksen saavuttamiseksi.



## HUOMAUTUS

Koulutetun terveydenhuollon ammattilaisen tulisi suorittaa käyttöönoton alkusäädöt. \_\_\_\_\_

## 3.1 Pyörätuolin avaaminen / taittaminen

Pyörätuolin avaaminen

1. Kallista pyörätuolia hieman toiselle puolelle (1, kuva 2).
2. Paina toisella puolella istuimen putkea alas ääriasentoon asti (2, kuva 2).
3. Aseta pyörätuoli takaisin alkuperäiseen asentoonsa.
4. Tarkista, että pyörätuoli on täysin auki. Paina tätä varten kämmenelläsi istuimen putkia molemmin puolin.

Pyörätuolin kokoontaittaminen

1. Käännä jalkalevyt ylöspäin tai irrota jalkatuet. (Kohdat 4.4 ja 4.5)
2. Tartu istuimen verhoiluun



etu- ja takareunasta ja vedä verhoilua keskeltä ylöspäin (3, kuva 2). Pyörätuoli taittuu sitten itsestään kokoon.

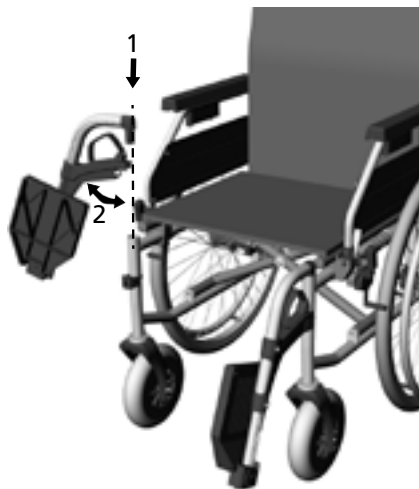
3. Paina selkänojan verhoilua taaksepäin taittaessasi pyörätuolia.



Kuva 3

### 3.2 Selkänojan verhoilu

Selkänojan verhoilun kieleke (1, kuva 3) voidaan kiinnittää tarranauhalla istuintekstiilin alapuolelle, jolloin selkänojan ja istuimen välinen rako sulkeutuu.



Kuva 4

### 3.3 Jalkatukien kiinnittäminen

1. Kiinnitä jalkatuki ylhäältä pyörätuolin ohjaimen (1, kuva 4). Jalkatuen on oltava sivulle päin. Jalkalevyn on oltava käännettynä ylöspäin.
2. Käännä jalkatuki eteenpäin (2, kuva 4). Jalkatuen on lukittava paikalleen niin, että se kuuluu ja tuntuu.
3. Tarkista, että jalkatuki on lukittunut kunnolla.

## PYÖRÄTUOLIN KÄYTTÖ

### 4.1 Istuminen ja nouseminen

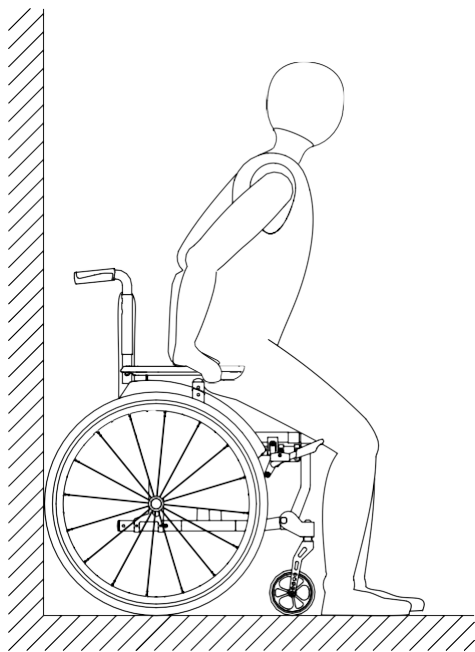
Yksilölliset sairaudet tai vammat rajoittavat liikkumiskykyä tai pyörätuolin hallittavuutta enemmän tai vähemmän.

Jotta voitte istua pyörätuoliin ja nousta siitä mahdollisimman turvallisesti ja helposti, toimikaa seuraavasti:



#### HUOMAUTUS

Aseta pyörätuolin takaosa vakaata seinää vasten. Näin varmistat, että pyörätuoli ei voi liukua pois paikaltaan liukkaalla alustalla. \_\_\_\_\_



Kuva 5

### Istuutuminen pyörätuoliin

1. Vapauta jalkatuet ja käännä ne ulospäin (katso luku 4.5).
2. Aseta pyörätuoli mahdollisuuksien mukaan takapyörät vakaata seinää vasten.
3. Lukitse pyörätuoli seisontajarruilla.
4. Asetu mahdollisimman lähelle pyörätuolia, käänny ympäri ja kävele varovasti taaksepäin, kunnes tunnet istuimen reunan jaloissasi.
5. Tartu nyt molemmin käsin sivutukiin ja nojaa niihin.
6. Nyt voit istua pyörätuoliin hitaasti ja turvallisesti.



## HUOMAUTUS

Sivuttaissiirtoa varten sivutuki on käännettävä ylös (katso luku 4.2).

7. Käänä sitten molemmat jalkatuet takaisin eteenpäin ajosuuntaan. Kiinnitä huomiota napsahdusääneen, kun jalkatuet lukittuvat kuuluvasti ja tuntuvasti paikoilleen.
8. Käänä lopuksi molemmat jalkalevyt jaloillasi alaspäin ja aseta jalkasi jalkalevyille (katso luku 3.3).

## Pyörätuolista nouseminen

1. Toimi päinvastaisessa järjestyksessä noustaksesi pyörätuolista.

## 4.2 Sivupaneelien / käsinojien kääntäminen

Jotta voit siirtyä pyörätuoliin sivulta tai poistua siitä sivulle, sivupaneelit voidaan kääntää käsinojien kanssa ylöspäin/taaksepäin.

1. Paina sivupaneelin lukitusvipua eteenpäin (1, kuva 6).
2. Tartu sivupaneeliin käsinojan edessä olevasta putkesta ja käännä sivupaneeli ylös/taakse (2, kuva 6).

Kun käännät sivupaneelia alas: Aseta sivupaneelin putki pidikkeeseen ja varmista, että se lukittuu paikalleen (3, kuva 6).



## 4.3 Sivuosiien / käsinojien irrottaminen

1. Käännä sivupaneeli ylöspäin / taaksepäin (luku 4.2).
2. Vedä kiinnityslaitteen takana olevaa tappia alaspäin (4, kuva 7).
3. Tartu sivupaneeliin käsinojan kohdalta ja vedä se taaksepäin ulos kiinnikkeestä (5, kuva 8).

Asenna sivupaneeli takaisin paikalleen, toimi päinvastaisessa järjestyksessä.

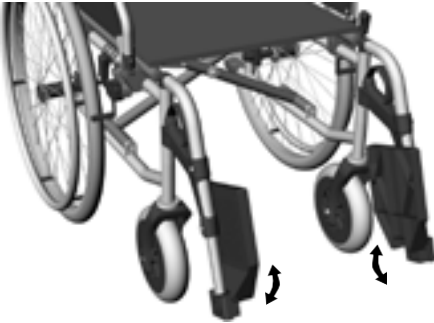


### HUOMAUTUS

Kun kiinnität sivupaneelia/käsinojaa, takakiinnike on ohjattava pidikkeeseen. Varmista, että lukitustappi lukittuu kuuluvasti paikalleen.



Kuva 7



Kuva 8

#### 4.4 Jalkalevyjen nostaminen

1. Tartu jalkalevyyn sen etureunasta.
2. Käännä jalkalevy ylöspäin. (Kuva 8)



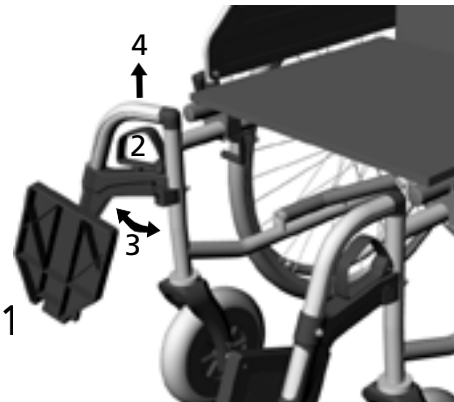
#### VAROITUS

Jalkalevyihin ei saa kohdistaa painoa pyörätuoliin siirtyessä tai siitä poistuttaessa.

#### 4.5 Jalkatukien kääntäminen ja irrottaminen

Jotta pyörätuoliin siirtyminen tai siitä poistuminen olisi helpompaa, jalkatuet voidaan kääntää sivuun ja irrottaa. Näin voit myös ajaa lähemmäksi sänkyä tai kylpyammetta.

1. Käännä jalkatuki ylöspäin (katso luku 4.4).
2. Vedä lukituskahva ylöspäin (2, kuva 9).
3. Käännä jalkatuki sivulle (3, kuva 9).
4. Jos haluat irrottaa jalkatuen: Tartu jalkatuen vaakasuoraan osaan ja vedä jalkatuki ylöspäin ulos, ohjainta pitkin (4, kuva 9).



Kuva 9



#### VAROITUS

Käännetty jalkatuet ovat automaattisesti lukitsemattomia ja irtoavat helposti kiinnikkeestä. Huomioi tämä esim. kuljetuksen aikana \_\_\_\_\_

## 4.6 Pyörätuolin ajaminen ja jarruttaminen kelausvanteiden avulla

Pyörätuolia liikutetaan ja jarrutetaan kelausvanteiden avulla. Tartu vanteeseen kädellä ja aseta peukalo eteenpäin (katso kuva 10).



### VAROITUS

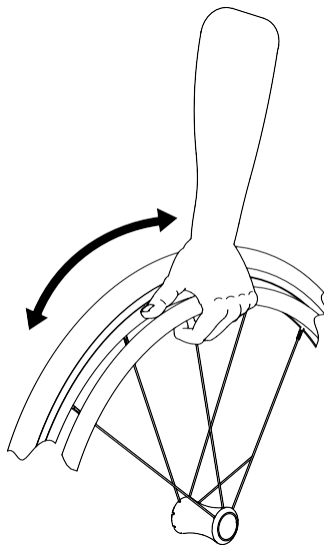
Varmista, että peukalosi ei kosketa pyörän rengasta ajon aikana. \_\_\_\_\_

Jos haluat ajaa eteenpäin: Työnnä molempia pyöriä tasaisesti eteenpäin.

Jos haluat ajaa taaksepäin: Työnnä molempia pyöriä tasaisesti taaksepäin. Jos haluat jarruttaa pyörätuolia: Sulje kätesi kelausvanteiden ympärille ja kiristä otettasi vähitellen.

Jos haluat kääntyä sivulle: jarruta sitä pyörää, jonne haluat kääntyä.

Jos haluat kääntää pyörätuolin paikallaan: työnnä toista pyörää eteenpäin ja samalla toista pyörää taaksepäin



Kuva 10



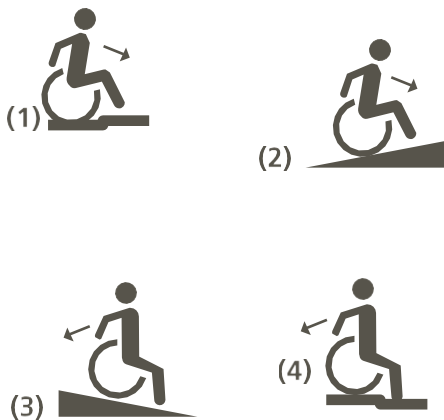
### VAROITUS

Jos jarrutat pyörätuolia voimakkaasti, kädessäsi olevat vanteet voivat kuumentua. Käytä sopivia käsinkeitä. \_\_\_\_\_



### VAROITUS

**Puristumisvaara:** renkaan ja vaatesuojan/sivupaneelin välissä. \_\_\_\_\_



Kuva 11

## 4.7 Ajo mäessä ja epätasaisella alustalla

Ajettaessa rampeja, nousuja ja laskuja sekä reunakiveyksiä pitkin, niin kuopat ja epätasainen alusta voivat saada pyörätuolin kaatumaan.

Kun ajetaan portaita tai nousua eteenpäin, vartalon tulisi olla kallistettuna eteenpäin. (1 & 2, kuva 11)

Kallistakaa ylävartaloa taaksepäin laskettaessa alamäkiä ja portaita. (3 & 4, kuva 11)



### VAROITUS

Aja nousuja ja laskuja aina suorassa linjassa ylös tai alas. Älä aja poikittain nousuja tai laskuja, sillä kaatumisvaara on suuri. \_\_\_\_\_



### VAROITUS

Jos jarrutat pyörätuolia pitkään kelausvanteista, esim. alamäessä, syntyy paljon kitkalämpöä. Käytä sopivia käsineitä. \_\_\_\_\_

## 4.8 Pyörätuolin kuormitus

Lisäkuormat (reput tai vastaavat esineet) voidaan kiinnittää työntökahvoihin enintään 5 kg:n painoisina, edellyttäen että tuolin enimmäispainoraja ei ylitä.



### VAROITUS

Kuormien kiinnittäminen heikentää pyörätuolin kaatumisturvallisuutta taaksepäin. Siksi suosittelemme kaatumaesteiden käyttöä. \_\_\_\_\_

## 4.9 Seisontajarru

Pyörätuolissa on molemmilla puolilla jarru, jonka avulla pyörätuolin voi pysäköidä turvallisesti.

1. Paina jarruvipua eteenpäin, jotta jarru lukitsee pyörän (1, kuva 12).
2. Paina jarrukahvaa edelleen eteenpäin, kunnes se lukittuu selvästi paikalleen (2, kuva 13).

Vapauta jarru vetämällä jarruvipua taaksepäin.



### VAROITUS

Älä käytä jarruja pyörätuolin jarruttamiseen ajon aikana. Pyörien välitön lukkiutuminen voi estää hallitsemasta ajosuuntaa.



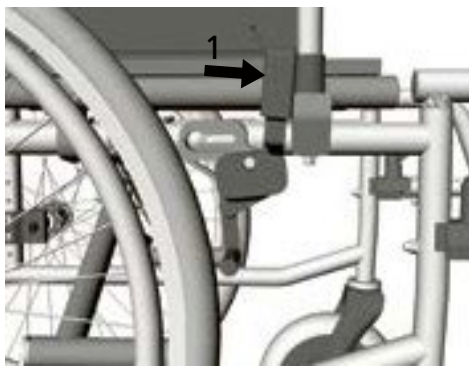
### VAROITUS

Jarruta pyörätuolia ajon aikana aina vain käsillä kelausvanteista, älä jarruilla. Seisontajarrut on tarkoitettu vain pysäköintiin.

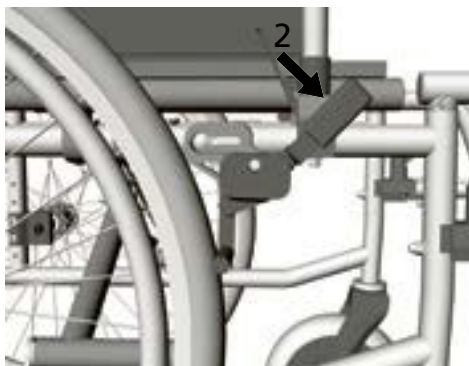


### HUOMAUTUS

Käytä molempia jarruja, kun pysäköit pyörätuolin, jotta jarrutusvoima jakautuu tasaisesti molemmille kuljetuspyörille.

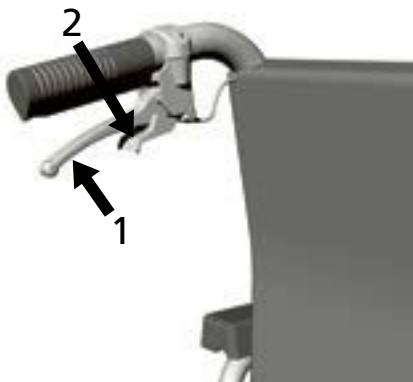


Kuva 12



Kuva 13

## 4.10 Rumpujarrut avustajalle (lisävaruste)



Kuva 14



### VAROITUS

Malleissa, joissa ei ole rumpujarruja, avustajan on oltava fyysisesti kykenevä jarruttamaan pyörätuolia omalla voimallaan.

Pyörätuoliin on saatavana lisävarusteena rumpujarrut avustajalle. Rumpujarrujen avulla pyörätuolia voidaan jarruttaa hallitusti ajon aikana. Lisäksi rumpujarruja voidaan käyttää myös seisontajarruna.

Pyörätuolin jarruttaminen:

Vedä tasaisesti molemmista jarruvivusta (1, kuva 14).

Pyörätuolin pysäköinti:

1. Vedä molemmista jarruvivusta (1, kuva 14).
2. Paina lukitusvivut poispäin, kunnes ne lukittuvat (2, kuva 14). Rumpujarru on nyt lukittu.



### HUOMAUTUS

Kun rumpujarrut ovat lukittuina, pyörätuolia ei saa työntää.

Jarrun vapauttaminen: Vedä jarrukahvoista kevyesti. Lukitus vapautuu.

## 4.11 Kelauspyörien irrottaminen ja kiinnittäminen

Pyörätuolin kuljetuksen ja joidenkin säätöjen yhteydessä voi olla hyödyllistä irrottaa kelauspyörät.

Vetopyörän irrottaminen:

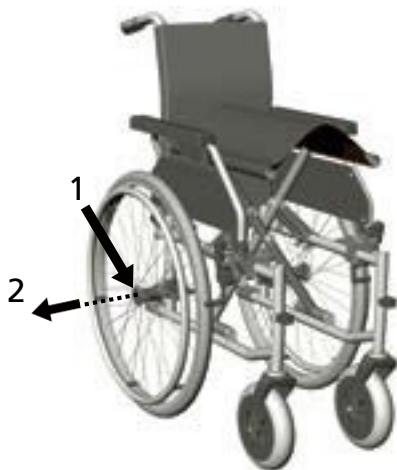
1. Paina peukalolla kiinnitysnappia pyörän navan keskellä (1, kuva 15).
2. Tartu muilla sormilla pintojen väliin.
3. Vedä kelauspyörä yhdessä pikalukitusakselin kanssa ulos akselipesästä (2, kuva 15).

Kelauspyörän kiinnittäminen:

1. Paina peukalolla lukituspainiketta

Pikalukitusakselin lukitusnappi.

2. Aseta kelauspyörä pyörätuoliin ja työnnä akseli kiinnikkeeseen, kunnes se lukittuu paikalleen.
3. Tarkista, että se on lukittunut oikein.



Kuva 15



## HUOMAUTUS

Jos pidät lukitusnappia painettuna pyörää kiinnittäessäsi, akseli on helpompi työntää kiinnikkeeseen.



## VAROITUS

Varmista aina, että lukitus on lukittunut oikein pyörien kiinnittämisen jälkeen. \_\_\_\_\_

## 4.12 Kuljetus

### Pyörätuolin kuljetus ilman käyttäjää

Kuljetusta varten autossa, lentokoneessa, junassa tai yksinkertaisesti tilan säästämiseksi pyörätuoli voidaan taittaa työkaluja käyttämättä erittäin pieneksi. Silloin se vie vain hyvin vähän tilaa ja on helppo varastoida. Varmistakaa etukäteen kyseiseltä lentoyhtiöltä / rautatieyhtiöltä, että pakkausmitat ovat kuljetusehtojen mukaiset.

TOMTAR MR-S taitettuna L/P/K mm = 310 / 945 / 800 TOMTAR

MR-LG taitettuna L/P/K mm = 310 / 945 / 800

Kun kuljetat pyörätuolia ilman käyttäjää, ota huomioon seuraavat seikat:

1. Taita pyörätuoli kokoon kuljetusta varten. (Luku 3.1)
2. Kanna taitettua pyörätuolia edestä sivurungosta ja työntökahvoista kiinni pitäen.
3. Komponentit, jotka voidaan helposti irrottaa pyörätuolista, tulee poistaa ja säilyttää turvallisesti. (esim. jalkatuet, lisävarusteet)
4. Kiinnitä pyörätuoli turvallisesti paikalleen.
5. Pyörätuolia ei saa kuormata kuljetuksen aikana.
6. Pyörätuoli voidaan kuljettaa pystyasennossa joko kelauspyörillä tai ilman niitä. (Luku 4.10 – Pyörien irrottaminen ja kiinnittäminen)
7. Kun pyörätuoli kuljetetaan kyljellään, kelauspyörät on jätettävä pyörätuoliin.
8. Kun pyörätuolia kuljetetaan kelauspyörät kiinnitettyinä, jarrut on kytkettävä päälle.



### HUOMAUTUS

Pyörätuolin asentaminen käyttöön noudattaen käyttöohjeen lukua **»03 Pyörätuolin käyttöönotto«**.

## Pyörätuoli ajoneuvon istuimena

Pyörätuoleja ei ole suunniteltu auton istuimiksi, eivätkä ne voi tarjota samaa turvallisuutta kuin tavallinen auton istuin, riippumatta siitä, kuinka hyvin pyörätuoli on kiinnitetty kyseiseen ajoneuvoon. Siksi DIETZ suosittelee, että pyörätuolin käyttäjä istuu mahdollisuuksien mukaan tavalliseen auton istuimeen.

TOMTAR MR-S / MR-LG -pyörätuoli täyttää standardin ISO 7176-19 vaatimukset ja on siten sopiva henkilöiden kuljettamiseen autossa. Siksi siinä on standardin ISO 7176-19 mukainen merkintä.

Testi suoritettiin H3 50 % -nukella (78 kg) ja pääntuella.

Henkilöautot, joissa pyörätuolin käyttäjä kuljetetaan pyörätuolissa istuen, on StVZO:n mukaan varustettava pyörätuolipaikoilla.

Jokaisessa pyörätuolipaikassa on oltava pyörätuolin kiinnitysjärjestelmä ja pyörätuolin käyttäjän kiinnitysjärjestelmä. Omistajan ja kuljettajan on huolehdittava siitä, että ajoneuvossa on ISO 10542 -standardin mukaiset kiinnitysjärjestelmät ja että niitä käytetään asianmukaisesti.



### VAROITUS

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa loukkaantumisvaaran ja jopa hengenvaaran!



ISO 7176-19

Merkintä Törmäystestattu



Kuva 16



### VAROITUS

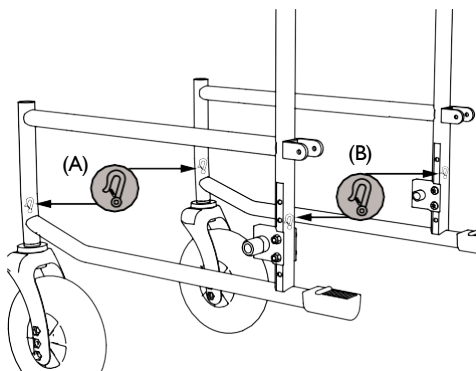
Kysy aina kuljetusyritykseltä, onko kyseinen ajoneuvo suunniteltu, vakuutettu ja varustettu pyörätuolissa olevan henkilön kuljettamiseen. \_\_

## Pyörätuolin turvajärjestelmän kiinnitys

TOMTAR MR-S/MR-LG:n kiinnittämiseen käytetään vain ISO 10542 -sertifioitua ja pyörätuolin kokonaispainolle suunniteltua nelipisteistä pyörätuolin kiinnitysjärjestelmää, jossa on kiristysihnat.

Pyörätuolin neljä kiinnityspistettä on merkitty koukkusymbolilla. (katso esimerkkikuvat (A) ja (B)). Kaikkia neljää kiinnityspistettä on käytettävä, ja pyörätuoli on ehdottomasti sijoitettava ajosuuntaan standardin ISO 10542 (WTORS) mukaisesti. Pyörätuolia ei saa missään tapauksessa kiinnittää muiden kiinnityspisteiden (esim. kaatumasteen, käsitukien) avulla. Pyörätuolin kuljetuskiinnityspisteisiin ei saa tehdä muutoksia ilman DIETZin lupaa.

Pyörätuolin kiinnitysjärjestelmä on asennettava ja kiinnitettävä ajoneuvoon valmistajan asennusohjeiden mukaisesti.



(A) Pyörätuolin etukiinnityskohdat  
(B) Pyörätuolin takana olevat kiinnityskohdat

Kuva 17



### VAROITUS

TOMTAR MR-S/ MR-LG on testattu ajosuuntaan ISO-standardin 7176-19 / ISO 10542 mukaisesti. Turvallisuussyistä sitä ei saa käyttää tai kiinnittää pyörätuolin käyttäjän ollessa ajosuuntaan nähden vastakkaiseen suuntaan tai sivusuunnassa.

## Pyörätuolin käyttäjä Turvajärjestelmä

Ensin kiinnitetään pyörätuolin kiinnitysjärjestelmä. Sen jälkeen pyörätuolin käyttäjä kiinnitetään ISO 10542 -standardin mukaisella kiinnitysjärjestelmällä.

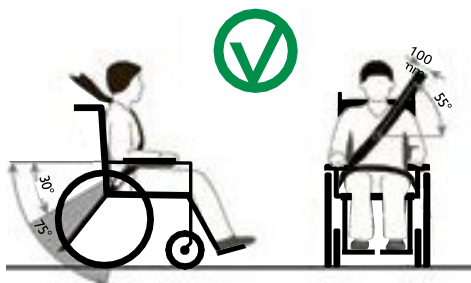
Tällöin on varmistettava seuraavat seikat:

- Olkapää- ja lantiovyöt on ehdottomasti kiinnitettävä. Niiden on istuttava pyörätuolin käyttäjään mahdollisimman tiukasti, mutta silti mukavasti, eivätkä ne saa olla kiertyneitä.
- Kuljetukseen soveltuvan pääntuen käyttöä suositellaan vahvasti.
- Turvavyön yläosan on kuljettava vartalon ja olkapään/solisluun yli ja lantiovyön on oltava kiinnitetty vartaloon  $30^{\circ}$ – $75^{\circ}$ :n kulmassa vaakatasoon nähden, mutta ei missään tapauksessa yli  $75^{\circ}$ :n kulmassa (kuva C).
- Turvavöitä ei saa asettaa pyörätuolin osien, kuten käsinojien tai pyörien, yli, jolloin ne eivät ole kiinni kehossa (kuva D).
- Turvajärjestelmänä saa käyttää vain tuotteita, jotka on sertifioitu standardien ISO 7176-19 / ISO 10542 tai DIN
- 75078 ja jotka valmistaja on vastaavasti ilmoittanut.



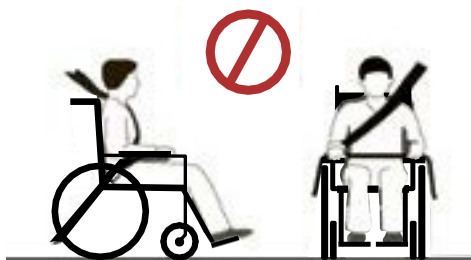
### VAROITUS

Jotta pyörätuolissa istuvan käyttäjän kuljetus ajoneuvossa olisi turvallista, kiinnityspisteiden (tai kiinnitysjärjestelmän) geometrian on oltava yhtä tarkasti säädetty kuin käyttäjän kiinnitysvyöt. Muussa tapauksessa onnettomuuden sattuessa on hengenvaara.



(C) Turvavöiden oikea kiinnitys

Kuva 18



(D) Turvavöiden väärä kiinnitys

Kuva 19



## VAROITUS

Pyörätuolissa oleva terapeuttinen pääntuki tukee pään asentoa normaalikäytössä, mutta se ei korvaa ajoneuvossa olevaa, ajoneuvoon sopivaa pääntukea.

- Pyörätuolin seisontajarrut on kytkettävä päälle ajon aikana.
- Komponentit, kuten pöytälevy tai kävelyn apuvälineet jne., jotka voidaan irrottaa pyörätuolista helposti, on poistettava ennen ajon aloittamista. Säilytä ne sopivassa, turvallisessa paikassa.
- Ylös nostettavat/korkeussäädettävät jalkatuet eivät saa olla ylhäällä, kun käyttäjä kuljetetaan pyörätuolissa istuen ja pyörätuoli on kiinnitetty turvajärjestelmällä ja turvavyöllä.
- Säädettävät selkänojat on asetettava pystyasentoon.
- Käyttäjän turvallisuus kuljetuksen aikana riippuu siitä, kuinka huolellisesti turvavyöjärjestelmä kiinnitetään. Kiinnityksen suorittavan henkilön tulee olla perehtynyt järjestelmän käyttöön tai saanut siihen koulutuksen.

Jos pyörätuoli on ollut osallisena onnettomuudessa, DIETZin huoltohenkilön on tarkastettava se ennen kuin sitä käytetään uudelleen.

## TÄRKEITÄ OHJEITA ASETUKSISTA

Seuraavassa kuvattuihin säätöihin tarvitaan osittain lisävarusteita. Käytä ainoastaan DIETZin alkuperäisiä lisävarusteita. Vain silloin tuotteen vaatimustenmukaisuus ja turvallisuus voidaan taata. Käyttäjälle tehdyt mukautukset on suoritettava pätevän ammattilaisen toimesta, jotta oikea asento ja tuotteen turvallisuus voidaan taata.

### Työkalut

TOMTAR MR-S / MR-LG -malleihin tarvitaan seuraavat vakiotyökalut:

- Kuusiokoloavain koot 4, 5 ja 6
- Kiintoavain SW 10
- Ristipääruuvimeisseli (koko 2)



### VAROITUS

Monimutkaiset säätötoimenpiteet, jotka voivat aiheuttaa onnettomuusvaaran, jos ne suoritetaan väärin, saa suorittaa vain pätevä ammattilainen, ja ne on merkitty vastaavasti. "Ammattilaisen suoritettava"

Tämä koskee erityisesti jarrujen säätämistä ja säätöjä, jotka vaikuttavat pyörätuolin vakauteen.

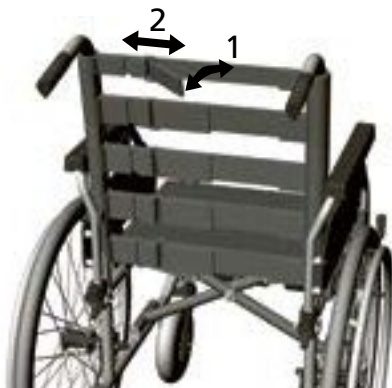
### 5.1 Jalan pituus

1. Löysää jalkatuen (1, kuva 20) alaosaa oleva ruuviliitos yhdellä kierroksella.
2. Tartu jalkalevyyn ja vedä sitä alaspäin tai työnnä sitä ylöspäin, kunnes haluttu asento on saavutettu (2, kuva 20), mutta älä ylitä max./min.-merkintää.
3. Kiristä ruuvi (1, kuva 20) uudelleen.
4. Tarkista, että säären pituus on säädetty oikein: kun jalat ovat jalkalevyillä, reisien on oltava vaakasuorassa.



Kuva 20

## 5.2 Selkätuen säätö (vain TOMTAR MR-LG)



Kuva 21

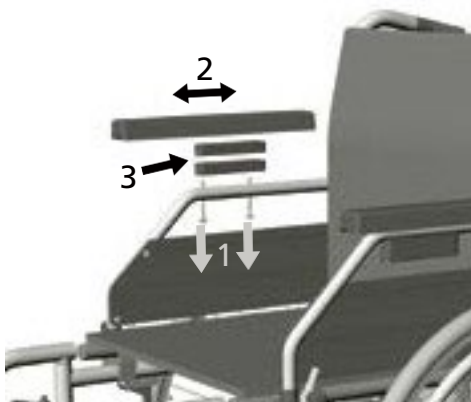
TOMTAR MR-LG on vakiona varustettu tarranauhalla säädettävällä selkätuella, jonka voit säätää haluamallasi tavalla. (Kuva 21) Avaa tätä varten verhoilutekstiilin alla olevan tarranauha ja käännä se selkätuen pehmustetekstiili eteenpäin. Löysää nyt tarranauhat.

(1). Sen jälkeen voit kiinnittää hihnat uudelleen haluttuun asentoon (2) tarroilla (1). Tarranauhan ja kiinnitysnauhan päällekkäisyyden on oltava vähintään 100 mm. Aloita alimmasta hihnasta. Lopuksi käännä selkätuen tekstiili takaisin taakse ja kiinnitä se tarranauhalla.

## 5.3 Käsituet

Käsitukien pituutta ja korkeutta voidaan säätää. (Kuva 22)

1. Löysää alhaalta kaksi ristipääruuvia, joilla käsinoja on kiinnitetty sivupaneeliin. (1)
2. Pituuden säätö (100 mm): Siirrä käsinojaa taaksepäin tai eteenpäin tarkoitettujen kiinnikkeiden avulla (säädettävissä 25 mm:n välein). (2).
3. Korkeuden säätö (30 mm): Irrota käsinoja ja aseta yksi tai molemmat korkeussäätölevyt (15 mm) sivupalan putken ja käsinojan väliin (3).
4. Kiinnitä käsinoja kahdella ristipääruuvilla.



Kuva 22

#### 5.4 Työntökahvan säätö (vain TOMTAR MR-LG)

**TOMTAR MR-LG** -mallissa työntökahvojen korkeutta voidaan säätää avustajan tarpeiden mukaan.

Löysää ensin kiinnitysvipuruuvit selkätuen takapuolella. (1, kuva 23)

Nyt voit vetää työntökahvan putken ylöspäin haluttuun asentoon. (2, kuva 23)

Valittavana on kolme reikiä, joihin kiristysruuvien voi kiertää takaisin. Varmista, että kiristysruuvi on kiristetty tiukasti.



Kuva 23

#### 5.5 Istuinsyvyys

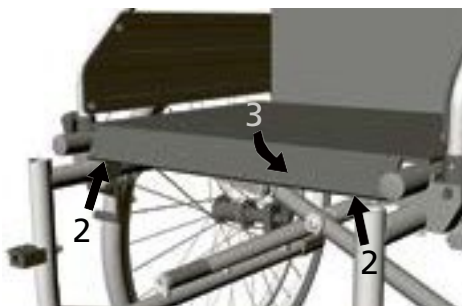
Pyörätuoli toimitetaan suurimmalla mahdollisella istuinsyvyydellä, joka on 440 mm. Istuinsyvyyden pienentämiseksi irrota ensin jalkatuet (katso luku 4.5). Avaa seuraavaksi istuintyynyn alapuolella edessä oikealla ja vasemmalla olevat tarranauhat (1, kuva 24).

Kiinnitä tarranauhat istuintyynyn jatkeen alaosaan niin, että ne eivät enää ympäröi pyörätuolin runkoa (2, kuva 25). Käännä lopuksi jatke istuimen alle ja kiinnitä se tarranauhalla (3, kuva 25).

Istuinsyvyyden suurentamiseksi toimi päinvastaisessa järjestyksessä.



Kuva 24



Kuva 25

## 5.6 Istuinkorkeuden säätö

Vain koulutettu henkilökunta suorittaa:

Pyörätuoli toimitetaan istuinkorkeudella 510 mm. Istuinkorkeutta voidaan säätää myös arvoihin 485 mm ja 460 mm pyörän haarukan ja pyörätuolin rungon reikien avulla.

**Työkalut:** kuusiokoloavain kokoa 6 ja kiintoavain SW 10

Käytettävät porausreiät ohjauspyörän haarukassa (1, kuva 26):

- Istuinkorkeus 51 > pyörän haarukan alin reikä
- Istuinkorkeus 48,5 > pyörän haarukan keskimäinen reikä
- Istuinkorkeus 46 > pyörähaarukan ylin reikä

Pyörätuolin rungossa on 5 reikää istuinkorkeuden säätämistä varten takapyörän kiinnikkeen kautta (2, kuva 28). Käytettävät reiät:

- Istuinkorkeus 51 > 2. + 3. reikä alhaalta
- Istuinkorkeus 48,5 > 3. + 4. reikä alhaalta
- Istuinkorkeus 46 > 4. + 5. reikä alhaalta

Löysää tätä varten kelauspyörän sovittimen kiinnitysruuvit (2, kuva 27) ja säädä se haluttuun korkeuteen. Kiristä ruuvit uudelleen.



Kuva 26



Kuva 27



**VAROITUS**

Varmista, että kaikki ruuvi-liitokset on kiristetty tiukasti paikoilleen muutostöiden jälkeen. \_\_\_\_\_



**VAROITUS**

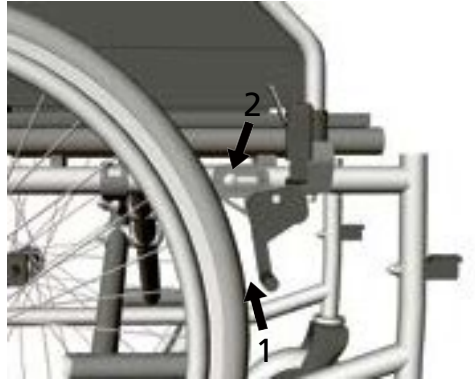
Istuinkorkeuden muuttamisen jälkeen jarrut on säädettävä uudelleen (katso luku 5.7). \_\_\_\_\_

## 5.7 Seisontajarru

### Vain koulutettu henkilökunta suorittaa:

Jarrutapin ja renkaan välisen etäisyyden on oltava 3–5 mm kapeimmassa kohdassa, kun jarrumekanismi on avattu maksimiin (1, kuva 28).

**Työkalut:** kuusiokoloavain kokoa 4 ja kiintoavain SW10. Välien säätämiseksi / korjaamiseksi löysää ruuvia (2, kuva 28). Siirrä sitten jarrut oikeaan asentoon. Kiristä ruuvi lopuksi uudelleen ja tarkista jarrujen toiminta. Pyörätuoli ei saa liikkua, kun jarrut ovat kytkettyinä.



Kuva 28

## 5.8 Rumpujarru (valinnainen)

### Vain koulutettu henkilökunta suorittaa:

Optimaalisen jarrutustehon saavuttamiseksi jarruvoimaa säädetään jarrukaapelin säätöruuvilla (1). (Kuva 29)

**Työkalu:** kiintoavain SW 10

Jarruvoimaa lisätään kiertämällä säätöruuvia (1) ulos. Löysää lukkomutteria ja kierrä säätöruuvia ulos, kunnes kuulet pyörivästä pyörästä hankaavaa ääntä. Kierrä sitten säätöruuvia sisään, kunnes hankaava ääni häviää. Kun säätö on valmis, kiristä säätöruuvi kiinnittämällä vastamutteri.



Kuva 29



### VAROITUS

Varmista, että rumpujarrut on säädetty tasaisesti pyörätuolin molemmille puolille. \_\_\_\_\_

## 5.9 Akselivälin pidentäminen (lisävaruste)

### Vain koulutettu henkilökunta suorittaa:

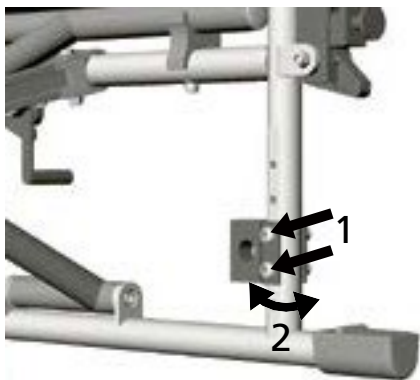
Siirtämällä kelauspyörää taaksepäin akseliväli kasvaa ja samalla myös pyörätuolin vakaus paranee.

**Työkalut:** kuusiokoloavain kokoa 4 ja kiintoavain SW10.

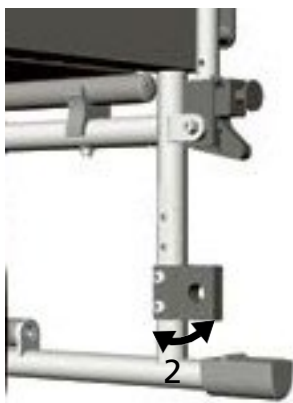
Akselivälin pidentäminen edellyttää seisontajarrun muokkaamista, jotta jarruakselin ja renkaan välinen etäisyys on oikea, eli 3–5 mm kapeimmassa kohdassa. Irrota ensin kelauspyörät (katso luku 4.12) ja varmista pyörätuoli kaatumisen varalta. Löysää sitten sovittimen kaksi ruuviliitosta (1, kuva 30) ja vedä ruuvit kokonaan ulos. Käännä nyt sovitinta 180° pystysuunnassa (2, kuvat 30, 31) ja asenna se. Varmista, että kiristät kaikki ruuvit uudelleen tiukasti.

Rumpujarrulla varustetussa mallissa jarruvaijeri on irrotettava ennen sovittimen irrottamista. Sen jälkeen sovitin käännetään rumpujarrun kanssa 180° pystysuunnassa. Jarruvaijeri on asennuksen jälkeen vedettävä oikealle paikalleen ja kiinnitettävä uudelleen.

Seisontajarrun tarvittavaa muutostyötä varten irrota ensin jarrut. Käännä sen jälkeen jarrun kiinnike 180° vaakasuoraan



Kuva 30



Kuva 31

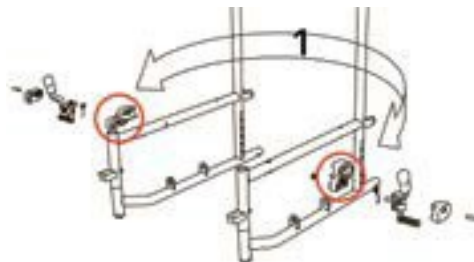


### VAROITUS

Akselivälin pidentämisen yhteydessä kaikki jarrut on säädettävä uudelleen (katso luvut 5.7 ja 5.8).

toiselle puolelle. (1, kuva 32)  
Kiinnike (2, kuva 33) on nyt suunnattu

taaksepäin (180° vaakasuoraan). Asenna sitten jarru pyörätuoliin. Tarkista lopuksi, että jarrut on säädetty oikein (katso luku „Seisontajarrut“)



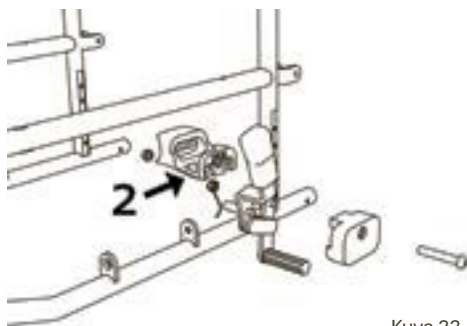
Kuva 32

### 5.10 Kaatumaesteet (valinnainen)

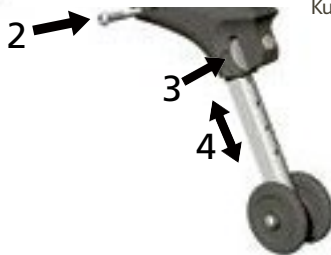
Vain koulutettu henkilökunta suorittaa:

(Kuva 34) **Työkalu:** kiintoavain SW 10  
Kiinnitettävät kaatumaestett voidaan työntää alarungon putkeen (1), kun kuminen polkaisutuki on irrotettu. Kaatumaesteet kiinnitetään metalliputkeen ja kiinnitetään ruuvilla (2).

Kaatumaesteen korkeutta voidaan säätää pyörätuolin mukaan tai kaatumaesteet voidaan säätää ylöspäin. Tämä on hyödyllistä, kun avustaja työntää pyörätuolia ja haluaa ylittää esteitä. Vedä tätä varten punaista kiinnikettä itseäsi kohti (3) ja siirrä putkea pidikettä pitkin ylös tai alas (4).



Kuva 33

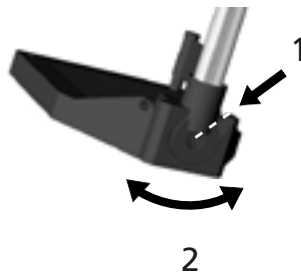


Kuva 34

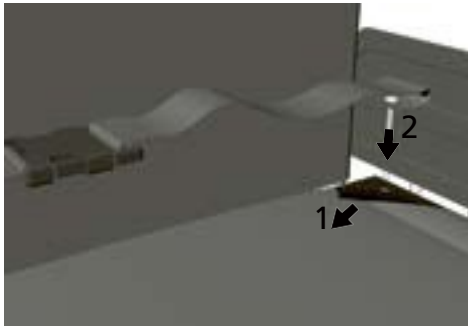
### 5.11 Kulmaasäädettävät jalkalevyt

**Työkalu:** kuusiokoloavain koko 5

Muuttaaksesi kulmaa, löysää ensin kuusioruuvia (1, kuva 35) ja vedä jalustalevyä hieman sisäänpäin, kunnes lukitus aukeaa. Säädä nyt haluttu kulma (2, kuva 35) ja kiristä ruuvi uudelleen.



Kuva 35



Kuva 36

## 5.12 Lantiovyö (valinnainen)

### Vain koulutettu henkilökunta suorittaa:

Lantiovyö voidaan kiinnittää valinnaisesti. Se turvaa ja vakauttaa pyörätuolissa istuvan henkilön. Se estää pyörätuolista eteenpäin kaatumisen.

### Työkalu: ristipääruuvimeisseli

Lantiovyö kiinnitetään istuimen taa'impaan ruuvikiinnikkeeseen. Irrota tätä varten istuintekstiilin sivussa oleva tarranauha (1, kuva 36). Nyt voit avata istuintyynyn takimmaisena ruuvikiinnikkeen. Aseta lantiovyön silmukalla varustettu pää tarkalleen istuimen reiän päälle. Kiinnitä sitten istuintekstiili yhdessä lantiovyön kanssa (2, kuva 36) käyttämällä lantiovyön mukana toimitettuja ruuveja. Varmista, että kiinnitys on tiukasti kiristetty.

## 5.13 Korkeussäädettävä sivupaneeli (valinnainen)



Kuva 37

Vaihda sivupaneeli noudattamalla ohjeita, jotka on kuvattu vakiomalliselle sivupaneelille luvuissa "Sivupaneelin/käsitukien irrottaminen" ja "Sivupaneelin/käsitukien kääntäminen".

Käsinojan korkeutta säädetään ulkoisella painonapilla (1, kuva 37) painamalla painonappia ja säätämällä korkeutta samalla. Käsinojan korkeutta voidaan säätää 8 eri korkeuteen 10 mm:n välein 230 mm:stä 300 mm:iin istuimen pinnasta mitattuna. Käsinojan pehmusteen pituus selkänojan kehyksestä mitattuna on 305 mm.

### 5.14 Amputaatiotuki (valinnainen)

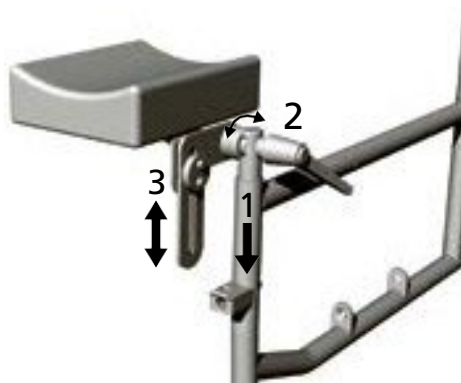
1. Poista jalkatuki (kohta 4.5).
2. Tartu amputaatiotukeen pehmusteesta ja aseta se ylhäältä runkoputkeen (1, kuva 38).

Amputaatiotuen kulman säätö:

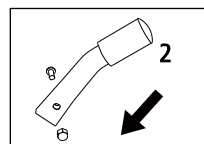
1. Kierrä kiristysvipua vastapäivään (2, kuva 38).
2. Aseta amputaatiotuki haluttuun asentoon.
3. Kiristä kiinnitysvipu myötäpäivään.

Amputaatiotuen korkeuden säätö:

1. Löysää kaksi kuusiokantaruuvia (3, kuva 38).
2. Tartu amputaatiotukeen pehmusteesta ja työnnä sitä ylös tai alas, kunnes haluttu asento on saavutettu. Kiristä lopuksi ruuvit uudelleen.



Kuva 38

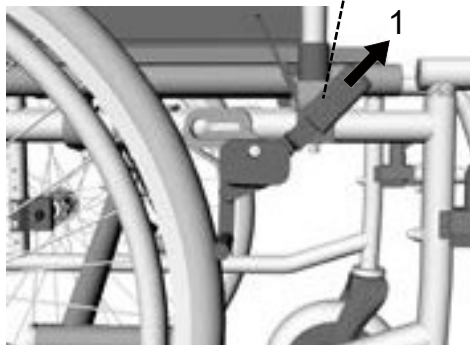


### 5.15 Jarruvivun jatke (valinnainen)

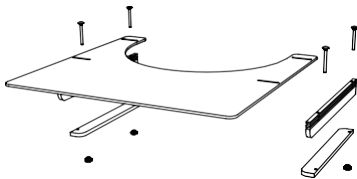
**Vain koulutettu henkilökunta suorittaa:**

Jarruvivun jatketta käyttö helpottaa voiman siirtämistä jarruun. (kuva 39)

1. Vedä vakiomallinen jarruvipu ylöspäin (1). Jarruvivun jatkeen kiinnitysreikä tulee näkyviin.
2. Kiinnitä jarruvivun jatke paljastuneeseen kiinnitysreikään ristipääruuvimeisselillä ja 10 mm:n kiintoavaimella.



Kuva 39



Kuva 40

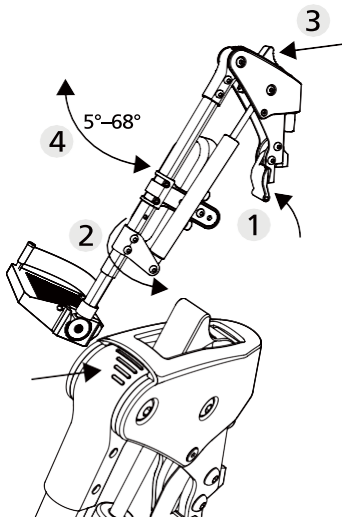
### 5.16 Pöytälevy (valinnainen)

Pöytälevy asennetaan kiskojen avulla. Lisätietoja löytyy hoitopöydän mukana toimitetuista asennusohjeista.



Varoitus

**Puristumisvaara:** Liikkuviissa osissa (esim. pohjetuki, kääntövipu) **Loukkaantumisvaara:** Älä seiso jalkalevyillä, äläkä kanno pyörätuolia jalkatukien varassa. Niitä ei ole suunniteltu kantamaan henkilön koko painoa. \_\_\_\_\_



Kuva 41

Kuva 42

### 5.17 Jalkatuki, vaakatasoon säädettävä (lisävaruste)

Ennen ensimmäistä käyttökertaa on pohjetuki asennettava. Käytä tähän mukana toimitettua 5 mm:n kuusiokantaruuvia ja mutteria ja asenna se pohjetuen kiinnikkeen kolmanteen kiinnitysreikään (katso 5, kuva 43/kuva 44, s. 36/37).

Katso luku 3.3 jalkatuen kiinnittämisestä. Käännä jalkatuki sivuun painamalla lukitusvipua eteenpäin ja kääntämällä samalla jalkatukea sivulle (1/2, kuva 41).

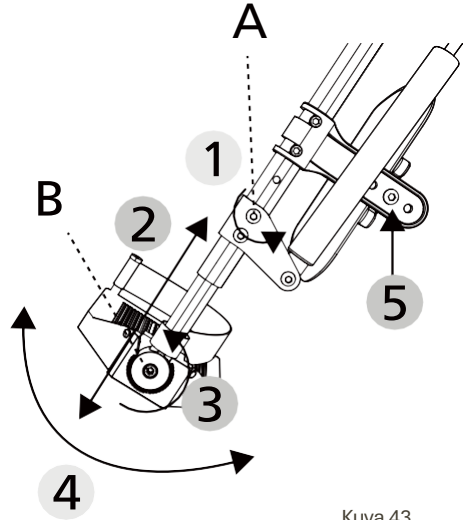
#### Jalkatuen kulman säätö 5°–68°

1. Paina kaasujousen vapautusvipua eteenpäin (3/4, kuva 41). Tällöin polvikulma pienenee 68°:sta 5°:een niin kauan kuin vapautusvipua pidetään painettuna.
2. Aseta haluttu kulma vapauttamalla kaasujousen vapautusvipu halutussa asennossa.
3. Viivamerkinät auttavat säätämään kulman (kuva 42).

- Polvikulman suurentamiseksi paina laukaisuvipua eteenpäin ja paina samalla jalkatukea alaspäin (3/4, kuva 41).

### Alavarsien pituuden säätö:

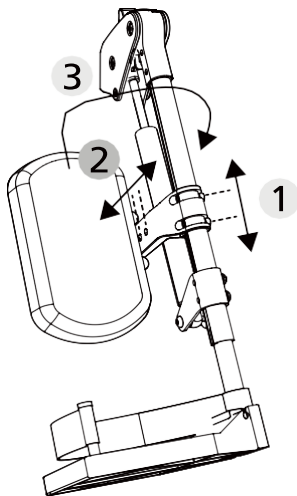
- Pituuden säätämiseksi löysää sisäkuusioruuvia 4 mm (A, kuva 43) muutamalla kierroksella (1, kuva 43) äläkä löysää sitä kokonaan.
- Vedä tai työnnä sitten jalkalevyä haluttuun pituuteen (2, kuva 43). Varmista, että jalkalevyn ja lattian välinen etäisyys on vähintään 40 mm. Putken asteikko osoittaa minimipituuden ja maksimipituuden.
- Lukitaksesi sen paikoilleen, kiristä ruuvi (A, kuva 43) uudelleen tiukalle. Varmista, että ruuvi tarttuu tässä vaiheessa sisäpuolella olevaan asennuskiskoon.



Kuva 43

### Jalkalevyn kulman säätö:

- Löysää kuusiokantaruuvi 5 mm (B & 3, kuva 43).
- Vedä jalkalevyä irti sisäpuolelta.
- Aseta jalkalevy takaisin paikalleen haluttuun kulmaan (4, kuva 43).
- Kiinnitä lopuksi jalkalevy takaisin kuusiokantruuvilla B.



Kuva 44

## Pohjetuen asentaminen:

1. Korkeuden säätämiseksi löysää kiinnikkeessä olevia 2 sisäkuusioruuvia 5 mm. Säättämisen jälkeen, 30 mm:n välein (1, kuva 44), ruuvit kiinnitetään uudelleen reikiin.
2. Syvyyden säätöä varten löysää kuusioruuvia 5 mm. Säättämisen jälkeen 20 mm:n välein (2, kuva 44) ruuvi kiinnitetään uudelleen.



### HUOMAUTUS

Pohjetuki voidaan kääntää kiinnikkeellä ulospäin, jotta pohje saa lepoa ja jalalle jää enemmän tilaa (3, kuva 44).



### VAROITUS

Tuotteen turvallisuutta ei voida taata, jos käytetään lisälaitteita tai lisävarusteita, joita DIETZ ei myy.

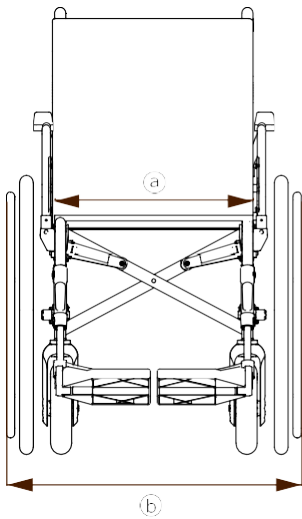
Jos tuotteeseen asennetaan lisävarusteita tai lisäosia, on ehdottomasti noudatettava kyseisen lisävarusteen tai lisäosan käyttöohjeessa olevia turvallisuusohjeita.

## 5.18 Lisävarusteet ja lisäosat muilta valmistajilta

Yleisesti ottaen saa käyttää vain DIETZ GmbH:n alkuperäisiä lisävarusteita. Jos pyörätuoliin asennetaan muiden valmistajien tuotteita, vastuu tuotteen turvallisuudesta siirtyy sille, joka asentaa lisävarusteen tai suorittaa asennuksen. Asentajan on tällöin uudelleen vahvistettava lisävarusteen tai asennuksen ja tuotteen yhteensopivuus. DIETZ:n MDR 2017/745:n liitteen II mukaisesti ilmoittama vaatimustenmukaisuus raukeaa.

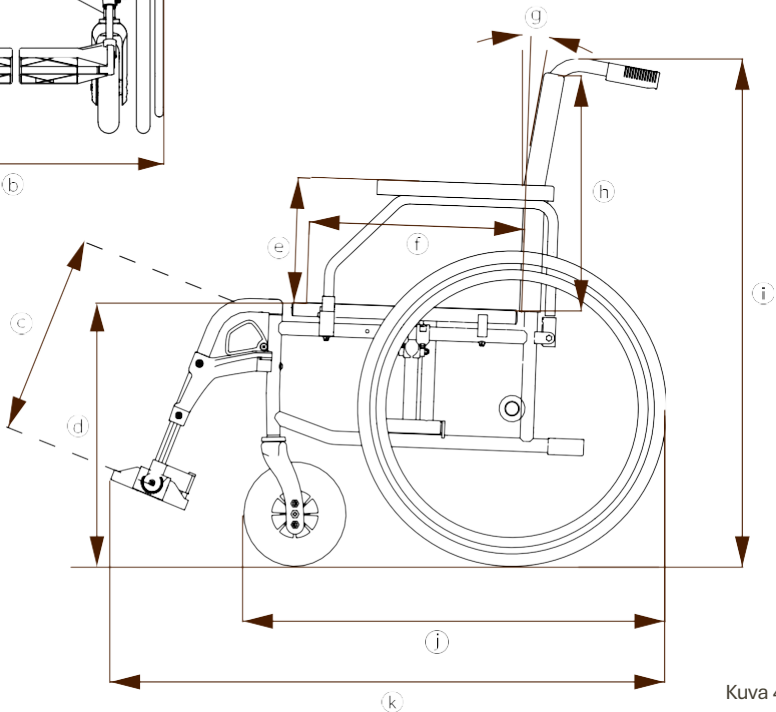
## PYÖRÄTUOLIN MITAT

Mitatiedot koskevat pyörätuolin vakiokokoonpanoa ja voivat vaihdella pyörätuolin mallin ja kokoonpanon mukaan.



### HUOMAUTUS

Tekstiiliosista mitatut mitat (esim. selkänöjan korkeus) ovat suuntaa-antavia arvoja, joiden toleranssi on +/-10 mm.



Kuva 45

Tekniset tiedot			TOMTAR MR-S		TOMTAR MR-LG	
			Min.	Maks.	Min.	Maks.
k	Kokonaispituus jalkatukien kanssa	mm	1052	1108	1052	1108
j	Kokonaispituus ilman jalkatukia	mm	800		800	
b	Kokonaisleveys <sup>1</sup>	mm	590 / 620 / 650 / 680 / 710		590 / 620 / 650 / 680 / 710	
i	Kokonaiskorkeus	mm	945		945	1030
j	Pituus taitettuna	mm	800		800	
	Leveys taitettuna	mm	310		310	
i	Korkeus taitettuna	mm	945		945	1030
	Kokonaispaino	kg	18,1	20,3	15,2	16,5
	Kokonaispaino rumpujarrulla	kg	19,2	20,5	16,2	17,1
	Raskaimman yksittäisen osan massa <sup>2</sup>	kg	10,8	12,0	8,2	9,5
	Staattinen vakaus alamäessä <sup>3</sup>	°	16		16	
	Staattinen vakaus ylämäkeen <sup>3</sup>	°	17		17	
	Staattinen vakaus sivusuunnassa <sup>3</sup>	°	15		15	
	Istuinkulma °	°	2		2	
f	Todellinen istuinsyvyys (säädetävissä)	mm	400 (450)		400 (450)	
a	Istuimen leveys	mm	395–515		395–515	
d	Istuinkorkeus (etureuna) <sup>4</sup>	mm	460 / 485 / 510		460 / 485 / 510	
g	Selkänojan kulma	°	2		2	
h	Selkänojan korkeus	mm	430		390–480	
c	Jalkalevyn korkeus istuimen pinnasta	mm	362	512	362	512
	Jalkatuen kulma istuimeen nähden	°	110		110	
e	Käsinojen korkeus (säädetävä)	mm	220 (235 / 250)		220 (235 / 250)	
	Käsinojan pituus selkänojan kehuksesta	mm	280	380	280	380
	Kelausvanteen halkaisija	mm	525		525	
	Akselin vaakasuora sijainti	mm	-30	30	-30	30
	Kääntösäde	mm	1270	1290	1292	1312
	Käyttäjän enimmäispaino <sup>5</sup>	kg	130		130	

<sup>1</sup> Kokonaisleveys 710 mm ylittää standardin DIN EN 12183 mukaisen suositellun mitan 700 mm.

<sup>2</sup> Pyörätuolin paino ilman irrotettavia osia (tässä ilman kelauspyöriä, sivupaneeleja ja jalkatukia).

<sup>3</sup> Staattinen vakaus ilmaisee kaatumisturvallisuuden nousuissa ja laskuissa.

<sup>4</sup> Istuinkorkeus mitataan standardin ISO 7176-7 mukaisesti tekstiilisen istuinverhoilun etureunan keskikohdasta.

<sup>5</sup> Käyttäjän enimmäispaino kuormalla / Kuorman paino pienentää käyttäjän enimmäispainoa.

Tekniset tiedot		TOMTAR MR-S		TOMTAR MR-LG	
		Min.	Enint.	Min.	Maks.
Tuotenumero		18.50.02.0129		18.50.02.2131	
Pyörätuolin rungon väri		Mangan Grey Metallic		Mangan Grey Metallic	
Istuimen leveys	mm	390 / 420 / 450 / 480 / 510		390 / 420 / 450 / 480 / 510	
Käsinojien pehmusteet (P x L)	mm	340 x 45		340 x 45	
Työntökahvan korkeus <sup>6</sup>	mm	920–940		920–1025	
Kelauspyörät (ulkohalkaisija x leveys)	"	24 x 1 3/8		24 x 1 3/8	
Tukipyörät (ulkohalkaisija x leveys)	"	7 x 2		7 x 2	
Suurin kaltevuus seisontajarrun käytölle	°	7		7	
Jalkatuen massa	kg	0,89	0,94	0,89	0,94
Kelauspyörän massa	kg	1,85	2,09	1,85	2,09
Sivupaneelin massa	kg	0,94		0,74	

<sup>6</sup> Työntökahvan korkeus riippuu istuinkorkeuden säädöstä. MR-LG-mallissa on lisäksi korkeussäädettävät työntökahvat.

**Huomautus:** Mallista/kokoonpanosta riippuen pyörätuoli voi ylittää standardin DIN EN 12183 mukaiset suositellut kokonaismitat.

Komponentit	Materiaalit	
	TOMTAR MR-S	TOMTAR MR-LG
Runko, selkänojan putket	Teräs, jauhemaalattu	Alumiini, jauhemaalattu
Istuimen/selkänojan pehmuste	PU-vaaho, PVC-pinnoitettu polyesterikangas	
Käsinojat	PU-vaaho	
Ristikkorunko	Teräs	Alumiini
Ruuvit, liitokset	Sinkitty tai kiillotettu teräs	
Kelaus/tukipyörien renkaat	PU-muovi	
Pöytälevy	Akryylilasi	
Jalkatuet	Alumiini, muovi	Alumiini, muovi

**Huomautus:** Kaikki käytetyt metallit ovat korroosionkestäviä.

Lisätietoja	TOMTAR MR-S	TOMTAR MR-LG
Käyttölämpötila	-10 °C – +50 °C	
Ympäristöolosuhteet varastoinnissa	0 °C – 45 °C   20 % – 75 % suhteellinen ilmankosteus	
Testinuken paino	130 kg	
Törmäystestinukke	H3 50 % -nukke (78 kg)	
<b>Tuotetestit</b> TOMTAR MR-S ja MR-LG täyttävät seuraavien kansainvälisten standardien vaatimukset:		
DIN EN 12183	Lihasvoimalla toimivien pyörätuolien standardit on testattu	
ISO 7176-8	testattu: staattinen kuormitettavuus, iskunkestävyys ja väsymislujuus	
EN 1021-2	on testattu verhoilumateriaalien ja muoviosien syttymiskestävyys	
ISO 10993-5	testattu materiaalin myrkyllisyyden osalta	

# TURVALLISUUSOHJEET JA KÄYTTÖRAJOITUKSET

Noudata pyörätuolia käyttäessäsi aina

seuraavia turvallisuusohjeita kaatumisten, vaarallisten tilanteiden ja pyörätuolin vaurioiden välttämiseksi:

- Harjoittele ensimmäisellä käyttökerralla ajamista tasaisella ja selkeässä, tutussa maastossa. Tutustu perusteellisesti jarrutus- ja kiihdytyskäyttäytymiseen suoralla ajossa ja kaarreaajossa. Ensimmäisellä käyttökerralla on suositeltavaa, että mukana on avustaja.
- Lapsia ja nuoria ei saa koskaan jättää pyörätuoliin ilman valvontaa.
- Lukitse aina seisontajarrut ennen kuin istut pyörätuoliin tai nouset siitä.
- Älä koskaan käytä pyörätuolia alkoholin tai muiden aineiden vaikutuksen alaisena, jotka vaikuttavat tarkkaavaisuuteesi tai fyysiseen ja henkiseen toimintakykyysi.
- Huomaa, että pyörätuolin painopisteen siirtyminen kehon liikkeiden tai pyörätuolin kuormituksen vuoksi voi lisätä kaatumisriskiä. Pyörätuolin äärimmäiset säätöasennot lisäävät riskiä.
- Yli 10°:n nousussa tai laskuissa on lisääntynyt kaatumisvaara taakse- tai eteenpäin, DIETZ suosittelee kaatumaesteiden käyttöä.
- Pyörätuolimalleissa, joilla on taipumusta kaatua jo alle 10°:n nousuissa tai laskuissa, on käytettävä kaatumaesteitä. Ne on asennettava asianmukaisesti.
- Esteiden ylittämiseksi
- on ehdottomasti käytettävä ajorampeja.
- Jos uria, kiskoja tai vastaavia esteitä ei voi kiertää, ne tulee aina ylittää suorassa kulmassa (90°).
- Älä aja pyörätuolilla jarruttamatta reunoja tai muita esteitä kohti.
- Älä hyppää pyörätuolilla esteiden (reunojen, portaiden jne.) yli.
- Älä seiso jalkalevyillä tai jalkatuilla istuutuessasi tai noustessasi.
- Noudata liikennesääntöjä julkisilla teillä.
- Käytä mahdollisuuksien mukaan vaaleita, huomiota herättäviä vaatteita. Silloin muut liikenteessä olevat huomaavat sinut paremmin.

- Vältä pyörätuolin pitkäaikaista altistamista suoralle auringonvalolle tai alhaisille lämpötiloille, sillä tuotteen osat (esim. runko, jalkatuet, jarrut ja sivupaneelit) voivat kuumentua erittäin kuumiksi ( $>41$  °C) tai jäähtyä erittäin kylmiksi ( $<0$  °C), mikä voi joissakin olosuhteissa aiheuttaa ihovaurioita.
- Muistakaa, että kaikkiin liikkuviin osiin (jarrut, jalkatuet, poikkipalkki, pyörät jne.) liittyy sekä paikallaan ollessa että ajon aikana aina vaara, että sormet tai muut ruumiinosat jäävät puristuksiin.
- Käytä pyörätuolia siksi asianmukaisella varovaisuudella.
- Varmistakaa aina, että pyörätuolia ei pysäköidä hätäuloskäyntien ja poistumisteiden välittömään läheisyyteen eikä se tuki niitä.
- Älä koskaan ylitä pyörätuolin suurinta sallittua kuormitusta
- kuormitusrajaa, joka sisältää kuljettajan ja mukana kuljetettavat esineet, sillä se voi aiheuttaa loukkaantumisia ja vaurioita pyörätuoliin.
- Vältä liukuportaita. Niissä kaatumis- ja loukkaumisriski on huomattavasti suurempi.
- Portaat saa käyttää vain avustajan avustuksella, ellei hissiä tai luiskaa ole käytettävissä.
- Älä koskaan nosta pyörätuolia pyöristä tai jalkatuista, jos kydyssä on matkustaja, vaan tarvittaessa vain kiinteistä osista, kuten sivurungosta.
- Tuotteeseen liittyvät vakavat tapaukset on ilmoitettava valmistajalle ja toimivaltaiselle viranomaiselle
- Suojaa pyörätuoli ja sen materiaalit pitkäaikaisen varastoinnin aikana auringonvalolta, liian kylmiltä ja kuumilta lämpötiloilta sekä liian korkealta tai matalalta ilmankosteudelta.
- Hiekka, merivesi tai tiesuola voivat vahingoittaa pyörien laakereita ja tuotetta. Puhdista pyörätuoli huolellisesti, jos se on altistunut tällaisille olosuhteille.
- Jos tuotteen käytön yhteydessä ilmenee ihon punoitusta, ärsytystä tai ärsytysreaktioita, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.
- Jos tuotteesi on erikoistilaus (katso tuotetunniste), on mahdollisesti noudatettava nykyisen käyttöohjeen lisäksi lisäasiakirjoja, jotka sisältävät kaikki turvallisuusohjeet.

## HUOLTO / YLLÄPITO

---

Jotta pyörätuolin turvallinen käyttö voidaan taata, suosittelemme suorittamaan huoltosuunnitelmassa mainitut tarkastukset säännöllisesti.

Pyörätuolin puutteellinen tai laiminlyöty hoito ja huolto rajoittavat takuuta. Huoltosuunnitelma ei anna tietoa pyörätuolille tosiasiallisesti tarvittavasta ja todetusta työmäärästä.



### HUOMAUTUS

Käyttäjänä huomaat mahdolliset vauriot ensimmäisenä. Jos havaitset huoltosuunnitelmassa mainitun vian tai muita vikoja ja toimintarajoituksia, ota välittömästi yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään. \_\_\_\_\_



### HUOMAUTUS

Huoltosuunnitelmassa vaaditut tarkastukset ja toimenpiteet on, ellei toisin mainita, suoritettava käyttäjän tai avustajan toimesta. \_\_\_\_\_



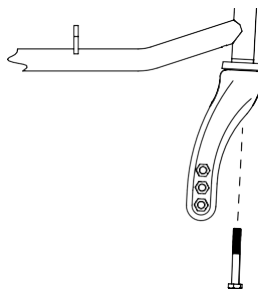
### VAROITUS

Pyörätuolin käyttöturvallisuuden varmistamiseksi korjaukset saa suorittaa vain valtuutettu jälleenmyyjä käyttäen DIETZ-alkuperäisiä varaosia. Asiaankuuluva huoltokäsikirja ja varaosaluettelo ovat saatavilla verkkosivuillamme kunkin tuotteen tietojen yhteydessä.



### OHJEET JÄLLEENMYYJILLE:

Jos käyttäjä ilmoittaa pyörätuolissa havaituista poikkeavuuksista, tarkistakaa pyörätuolista kaikki huoltosuunnitelmassa luetellut tarkastuskohdat. Tarkastukset on suoritettava myös ennen jokaista uudelleenkäyttöä ja pidemmän varastoinnin jälkeen (> 4 kuukautta).



Kuva 46

## HUOLTO-OHJELMA

Mitä	Kuvaus	kuukausittain ennen ajon aloittamista	
<b>Seisontajarrujen</b> Toiminnan tarkistaminen	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kun seisontajarrut on lukittu, pyörät eivät saa pyöriä. Seisontajarruja on säädettävä uudelleen takapyörrien vaihdon tai asennon muutoksen jälkeen. Tämän saa suorittaa vain valtuutettu jälleenmyyjä.</li> </ul> 	x	
<b>Rumpujarru (lisävaruste)</b> Toiminnan tarkistaminen	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jarrukahvaa painettaessa jarrituksen on toimittava.</li> <li>Kun rumpujarru on lukittu, pyörien on lukituttava tiukasti.</li> <li>Bowden-vaijeri ei saa olla vaurioitunut.</li> </ul>  Rumpujarrut on säädettävä uudelleen takapyörrien vaihdon tai asennon muutoksen jälkeen. Tämän saa suorittaa vain valtuutettu jälleenmyyjä.	x	
<b>Istuin ja selkänöjan pehmuste</b> Tarkista likaantumisen ja vaurioiden varalta	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jos verhoilu on likainen, puhdista se puhdistusohjeiden mukaisesti.</li> <li>Jos pehmusteet ovat vaurioituneet, vaihddata ne.</li> </ul>	x	
<b>Liikkuvat osat</b> Tarkista toiminta ja kuluminen	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tarkista, että kaikki liikkuvat osat (jalkatuet, jalkalevyt, sivukappaleet, korkeussäädettävät työntökahvat) liikkuvat sujuvasti ja äänettömästi.</li> </ul>	x	
<b>Ruuviliitokset</b> Tarkista, että ne ovat tiukasti kiinni	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kaikkien ruuviliitosten on oltava tiukasti kiristettyjä.</li> <li>Jos pyörän kiinnitysruuvi on löysällä, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään. (katso kuva 46)</li> </ul>  Itsekiristyvät mutterit ja ruuvit menettävät tehokkuutensa toistuvan löysäämisen ja kiristämisen seurauksena. Siksi ne on vaihdettava valtuutetun jälleenmyyjän toimesta.	x	
<b>Pyörät</b> toimivuus, vauriot	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pyörien on pyörittävä suoraan eivätkä ne saa värähdellä.</li> <li>Pyörien tulee liikkua ajon aikana kevyesti ja hiljaisesti.</li> <li>Vaurioituneet pyörät on vaihdettava.</li> </ul>	x	
Tarkista <b>renkaiden (PU)</b> toiminta ja vauriot	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vaurioituneet tai voimakkaasti kuluneet renkaat on vaihdettava.</li> </ul>	x	

Mitä	Kuvaus	<div style="text-align: right;">kuukausittain</div> <div style="text-align: right;">ennen ajon aloittamista</div> <div style="text-align: right;">↓      ↓</div>	
Tarkista <b>ilmarenkaiden (valinnainen)</b> toiminta ja vauriot	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tarkista rengaspaine</li> <li>Pumppaa renkaat vaadittuun paineeseen (katso merkintä renkaan sivupinnalla).</li> <li>Vaurioituneet tai voimakkaasti kuluneet renkaat on vaihdettava.</li> </ul>  Ilmanpaineen laskiessa pyörätuolia ei saa enää käyttää, koska turvallista ajamista ei voida enää taata.	x	
<b>Työntökahvat</b> Tarkista toiminta ja kuluminen	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kahvojen on oltava tukevasti kiinni.</li> <li>Työntökahvojen tulee olla samalla korkeudella, eikä niissä saa olla ulkoisia vaurioita tai väännyksiä.</li> <li>Lukitusruuvien on oltava tiukasti lukittavissa (jos liukukahvat ovat korkeussäädettävät).</li> </ul>		x
<b>Sivupaneeli, kokonaisuudessaan</b> tarkista toiminta ja vauriot	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sivupaneelin on oltava helppo irrottaa, kiinnittää ja lukita.</li> <li>Toiminnalliset ja pintavauriot on korjattava.</li> </ul>		x
Tarkista <b>jalkatuen/jalkatuen</b> toiminta ja vauriot	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jalkatuen on oltava moitteettomasti irrotettavissa, kiinnitettävissä ja lukittavissa.</li> <li>Toiminnalliset ja pintavauriot on korjattava.</li> </ul>		x
<b>Tartuntarenkaat</b> Tarkista vauriot ja kuluminen	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tartuntarenkaiden on oltava tiukasti kiinnitettyinä pyörään ruuveilla.</li> </ul>  Loukkaantumisvaara! Tartuntarenkaiden pintavauriot on korjattava välittömästi.		x
<b>Taittomekanismi</b> Tarkista, että mekanismi liikkuu sujuvasti	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pyörätuoli tulee voida taittaa äänettä.</li> </ul>		x
<b>Pyörät</b> Tarkista toiminta, vauriot ja kiinnityksen kunto	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pinnat eivät saa olla löysällä, väänntyneitä tai murtuneita.</li> <li>Poista lika ja kerrostumat aksleista ja pyörän navoista.</li> <li>Kun takapyörää vedetään sivusuunnassa, pyörä ei saa irrota.</li> </ul>		x
<b>Silmämääräinen tarkastus,</b> tarkista löysät osat, murtumat, korrosio tai muut vauriot	 Jos tällaisia vaurioita havaitaan, pyörätuolia ei saa enää käyttää, koska turvallista ajamista ei voida enää taata.		x
<b>Puhdistus</b> Tarkista, onko pyörätuoli likainen	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pyörätuoli on puhdistettava sen likaisuusasteen mukaan, mutta vähintään kerran kuukaudessa (katso luku Puhdistusohjeet).</li> </ul>		x

# VIANETSINTÄ JA KORJAUS

Mitä	Mahdolliset syyt	Toimenpiteet
Takapyörät eivät kulje suorassa	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pinnat ovat löysällä, vääntyneet tai katkenneet.</li> </ul>	Ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään
Pyörätuoli ei kulje suorassa	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pyörien rengaspaineet ovat erilaiset (vain valinnaisella ilmarenkailla).</li> </ul>	Korjaa rengaspaine
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pyöränakselit ovat likaiset.</li> </ul>	Poista lika
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pyörät on säädetty eri tavoin.</li> <li>• Pyörät ovat kuluneet tai vaurioituneet.</li> <li>• Ohjauspyörän haarukan laakerit eivät pyöri esteettömästi.</li> <li>• Ohjauspyörien laakerit ovat likaisia tai vaurioituneet.</li> </ul>	Ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään
Pyörätuolia on vaikea työntää	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pyöränakselit ovat likaiset.</li> </ul>	Poista lika
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pyörien rengaspaine on liian alhainen (vain valinnaisilla ilmarenkailla).</li> </ul>	Korjaa rengaspaine
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jarrut on säädetty väärin.</li> </ul>	Ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään
Ohjauspyörä on raskas tai jumiutuu	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Laakerit ovat likaisia tai viallisia.</li> </ul>	Ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään
Jarrut toimivat huonosti ja epätasaisesti	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Renkaiden ilmanpaine on liian alhainen (vain valinnaisilla ilmarenkailla).</li> </ul>	Korjaa rengaspaine
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jarrut on säädetty väärin.</li> </ul>	Ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään
Kitisevät ja raapivat äänet	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Erilaisia syitä</li> </ul>	Ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään

## PUHDISTUS

Pyörätuolin runko-osat voidaan pyyhkiä kostealla liinalla. Voimakkaamman lian poistamiseen voit käyttää mietoa pesuainetta ja lämmintä vettä.

Pyörät voidaan puhdistaa kostealla, pehmeillä muoviharjaksilla varustetulla harjalla (älä käytä teräsharjaa!). Verhoilumateriaalit voidaan pestä käsin miedolla saippuavedellä enintään 40 °C:ssa.

## DESINFIOINTI

Kun käsittelet käytettyä apuvälinettä manuaalisesti, pyyhi kaikki osat huolellisesti pintojen desinfiointiaineella. Eryitystä huolellisuutta suositellaan desinfioidessa pintoja, joihin kädet tai iho koskettavat usein, kuten

esim. kahvat ja käsinojat.

Seuraavat desinfiointiaineet sopivat materiaalin kanssa; muiden kemikaalien käyttö saattaa vaurioittaa pyörätuolia.

- aldehydittömät alkoholipohjaiset desinfiointiaineet (enintään 70 % propyylialkoholia)

## HÄVITTÄMINEN

Jos et enää tarvitse pyörätuolia, ota yhteyttä jälleenmyyjään, joka noutaa pyörätuolin ja hävittää sen asianmukaisesti tai kierrättää sen. Jos tämä ei ole mahdollista, vie pyörätuoli paikalliseen kierrätyskeskukseen.



### VAROITUS

**Materiaalivauriot:** Älä käytä puhdistukseen painepesuria, voimakkaita, syövyttäviä kemikaaleja tai hankaavia lisäaineita.

**Korroosiovaara:** Korroosion välttämiseksi varmista, että kaikki materiaalit ovat täysin kuivat puhdistuksen jälkeen.



### VAROITUS

Ompeleilla varustettujen verhoiluosien ja tekstiilien turvallista desinfiointia ei voida taata. Suosittelemme selkä- ja istuinverhoilun vaihtamista tarvittaessa.

**Materiaalivauriot:** Noudata desinfiointin yhteydessä puhdistus- ja desinfiointiaineiden valmistajan käyttö- ja käsittelyohjeita.

**Tartuntavaara:** Tuote on desinfiointia varten tarkoitettu, eikä sitä saa käyttää ennen jokaista käyttäjänvaihtoa.

## LUOVUTTAMINEN JA UUDELLEENKÄYTTÖ

Tuotteesi soveltuu luovutettavaksi lainaan /uudelleenkäyttöön. Uudelleenkäyttökertojen määrä riippuu materiaalin kulumisesta ja kyseisen tuotteen toimintakunnosta.

Kun luovutate pyörätuolin uudelle käyttäjälle tai jälleenmyyjälle, muistattehan toimittaa kaikki turvallisen käytön kannalta välttämättömät tekniset asiakirjat.

Ennen uudelleenkäyttöä pyörätuoli on puhdistettava, desinfioitava ja tarkastettava vaurioiden varalta, ja sen on oltava jälleenmyyjän hyväksymä.

Lisätietoja saatte asiakaspalvelusta [service@dietz-group.de](mailto:service@dietz-group.de)

Tarkistakaa pyörätuolista kaikki huoltosuunnitelmassa luetellut tarkastuskohdat.

## VARASTOINTI

Jos haluat varastoida pyörätuolin, varmista, että se varastoidaan kuivassa paikassa, suojattuna voimakkaalta auringonpaisteelta ja lämpötilassa 0 °C – +45 °C. Älä kytke seisontajarruja päälle ja varmista pyörätuoli liikkumattomaksi. Pitkän varastoinnin jälkeen (> 4 kuukautta) tarkista ennen uudelleenkäyttöä kaikki huoltosuunnitelmassa luetellut pyörätuolin tarkastuskohdat.



### VAROITUS

**Tartuntavaara:** Tuote on desinfioitava ennen jokaista käyttäjänvaihtoa. Tämä on tärkeää ristikontaminaation välttämiseksi. \_\_\_\_\_



### HUOMAUTUS

Jos tuote on merkitty erikoistilauksena valmistetuksi, sen luovuttaminen ja uudelleenkäyttö on kielletty. \_\_\_\_\_



### VAROITUS

Älä säilytä pyörätuolia lämmönlähteen lähellä, äläkä jätä esineitä pyörätuolin päälle säilytyksen aikana. \_\_\_\_\_

# TUOTEMERKINTÄ

Pyörätuolin tyyppi- ja varoituskyllit on pidettävä luettavina. Pyydä jälleenmyyjäsi korvaamaan lukukelvoton tai puuttuva kyltti välittömästi. Tuotteen yksilöivä sarjanumero sijaitsee istuimen alla rungossa tyypikilvessä. Sitä ei saa poistaa.

Tuotteessa mahdollisesti olevat merkinnät:

SONDERANFERTIGUNG  
CUSTOM-MADE DEVICE

Käyttäjälle yksilöllisesti valmistettujen erikoistuotteiden tyypikilpi, mahdollisesti käyttötarkoitus ja

varoitukset. Lisäohjeita on noudatettava!

Pyörätuoli testattu standardin



ISO 7176-19 ja sopii henkilöiden kuljetukseen ajoneuvossa / Merkintä pyörätuolin kiinnityspisteistä kuljetusta varten.

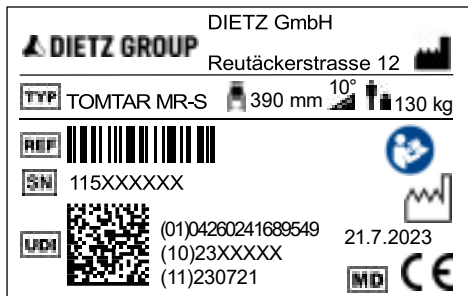


Törmäystestattu standardin ISO 7176-19 mukaisesti



Ei hyväksytty ajoneuvon istuimeksi henkilöiden kuljetukseen ajoneuvossa. Mallit, joissa on tämä merkintä, eivät ole

törmäystestattuja.



Kuva 47

**TOMTAR®**

Tuotemerkki

**TYP**

TYYPPI / Malli

**REF**

REF = Tuotenumero

**SN**

SN = sarjanumero

**UDI**

UDI = Unique Device Identifier  
(01) UDI-DI / GTIN  
(10) Tilausnumero  
(11) Valmistuspäivä (VVKKPP)  
(21) Sarjanumero



Istuimen leveys



Valmistaja / Valmistajan tunnus / Yhteystiedot



Suurin kantavuus / kuormitus



Valmistuspäivä (VVVV-KK-PP)



Suurin turvallinen kaltevuus, jolla pyörätuolilla voidaan liikkua\*



Noudata käyttöohjeita

**MD**

Lääkinnällinen laite / Lääkinnällinen tuote

\* riippuu pyörätuolin asetuksista ja käyttäjän kyvyistä

## TAKUU

---

Takuu koskee kaikkia tuotteen vikoja, jotka voidaan todistaa johtuvan materiaali- tai valmistusvirheistä. Takuu-aika on 24 kuukautta lähetysoikeusilmoituksen vastaanottamisesta, viimeistään toimituksen jälkeen. Takuu ei kata vaurioita, jotka ovat aiheutuneet kulumisesta, tahallisesta toiminnasta, huolimattomasta tai virheellisestä käytöstä. Sama pätee sopimatonta hoitoainetta, voiteluöljyä tai rasvaa käytettäessä.

## KÄYTTÖIKÄ

---

Tuotteen odotettu käyttöikä on viisi vuotta, kun sitä käytetään päivittäin ja käyttötarkoituksen mukaisesti. Edellytyksenä on, että noudatetaan tässä käyttöohjeessa annettuja huolto- ja turvallisuusohjeita.

## VASTUU

---

DIETZ GmbH on vastuussa vain, jos tuotteita käytetään annetuissa olosuhteissa ja määriteltyihin tarkoituksiin. Suosittelemme tuotteiden asianmukaista käsittelyä ja ohjeiden mukaista huoltoa. DIETZ GmbH ei ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat osista ja varaosista, joita DIETZ GmbH ei ole hyväksynyt. Korjaukset saa suorittaa vain valtuutetut jälleenmyyjät tai valmistaja itse.

# TOMTAR®



Tuoteryhmä: Manuaaliset pyörätuolit

Tuote: TOMTAR MR-S -vakiomallinen taitettava pyörätuoli

Tuote: Kevyt taitettava pyörätuoli TOMTAR MR-LG Käyttöohje

versio 3.2 FI DRAFT

Päivitetty 11.2023

DIETZ GmbH

Reutäckerstraße 12

76307 Karlsbad Saksa

Puh.: +49 7248.9186-0

Faksi: +49 7248.9186-86

info@dietz-group.de

www.dietz-group.de

TOMTAR on DIETZ GmbH:n rekisteröity tavaramerkki.  
TOMTAR-tuotteiden jakelusta vastaa DIETZ GmbH.

Painovirheet, virheet sekä hinta- tai tuotemuutokset pidätetään.

© DIETZ GmbH, Karlsbad

Jäljentäminen, myös osittain, on sallittua vain DIETZ GmbH:n,  
Karlsbad, kirjallisella luvalla.